

NEWS 2023 | 2024

WOOD

IL FUOCO AL CENTRO

IT | FR | DE | ES | EN

 **EDILKAMIN**
Fire Technology



IL FUOCO AL CENTRO



Una **fiamma** in continuo movimento
Une **flamme** en mouvement continu
Eine **Flamme** in kontinuierlicher bewegung
Una **llama** en constante movimiento
A steadily burning **flame**





IT Mercato Italiano

SCOPRI LE NOVITÀ
con classe ambientale a **5 STELLE**
il più alto standard di efficienza italiano.



Stufa-Caminetto
Poêle
Kaminofen
Estufa-Chimenea
Stove

BENCH 54
p. 6-13



Inserto
Insert
Einsatz
Insertable
Insert

FIREBOX EVO 54
p. 14-19





Stufe
Poêles
Öfen
Estufas
Stoves

POLO EVO
POLO OPEN EVO
p. 20-25



Stufe
Poêles
Öfen
Estufas
Stoves

CODE EVO
CODE J EVO
p. 26-31



Stufe
Poêles
Öfen
Estufas
Stoves

TALLY EVO
TALLY UP EVO
TALLY S EVO
TALLY UP S EVO

p. 32-39



Termostufa
Thermopoêle
Heizofen
Termoestufa
Thermo stove

FLAMMA 14
p. 40-41



DATI TECNICI
DONNÉES TECHNIQUES
TECHNISCHE DATEN
DATOS TÉCNICOS
TECHNICAL DATA
p. 42-46





BENCH 54





BENCH 54





IT **Stufa-caminetto a legna** freestanding dalle linee essenziali e rigorose, adatta ad ambienti contemporanei e tradizionali. Può essere utilizzata anche per separare due ambienti. Componibile con 3 moduli.

FR **Un poêle à bois** freestanding aux silhouettes essentielles et rigoureuses, adapté aux espaces contemporains et traditionnels. Il peut également être utilisé pour séparer deux espaces. Il peut être composé de 3 modules.

DE Freistehender **Holz-Kaminofen** mit essentiellen und strengen Linien, geeignet für moderne und traditionelle Umgebungen. Kann auch zur Trennung zweier Räume verwendet werden. Modular mit 3 Modulen.

ES **Estufa-chimenea de leña** freestanding de líneas esenciales y rigurosas, adecuada para ambientes contemporáneos y tradicionales. También se puede utilizar para separar dos ambientes. Componible con 3 módulos.

EN Freestanding **wood-burning stove** with essential and rigorous lines, suitable for contemporary and traditional environments. Can also be used to separate two rooms. Modular thanks to its three elements.

Bench 54

9,4 kW_245 m³_67x50x56h cm





IT **Stufa-Caminetto**

BENCH 54 Un po' stufa, un po' caminetto,
il fuoco diventa componibile.

Bench 54 è la stufa-caminetto dal design innovativo: il caminetto "esce dagli schemi" con tutta la sua tridimensionalità e incontra la versatilità della stufa. Può essere collocata in ogni zona della casa, anche per separare due diversi ambienti e la canna fumaria diventa parte integrante del design.

Bench 54 è componibile con 3 moduli:

Modulo A con panca 70: cm 67(L)x50(P)x52(H)

Modulo B con panca 120: cm 120(L)x58(P)x35(H), installazione centrale o di lato (destro o sinistro).

In entrambi i casi (Moduli A e B), la panca può essere utilizzata come vano porta-legna o come porta oggetti.

Modulo C con carrello 70: cm 67(L)x51(P)x53(H).

Questa pratica soluzione, con carrello porta legna estraibile su ruote, consente di trasportare comodamente la legna dal punto di stoccaggio alla stufa caminetto senza sporcare con trucioli o polvere la casa.

Bench 54 ha classe ambientale **5 stelle**, il più alto standard di efficienza in Italia.



Maniglia fissa o removibile
Poignée fixe ou amovible
Abnehmbarer Griff
Maneta fija o removable
Handle fixed or removable



Moduli componibili | Modules décomposables | Modularer Aufbau | Módulos modulares | Modular elements:



BENCH 54

TECNOLOGIA | TECHNOLOGIE | TECHNOLOGÍA | TECHNOLOGY



A. cm 67(L)x50(P)x52(H)



B. cm 120(L)x58(P)x35(H)



C. cm 67(L)x51(P)x53(H).



FR Poêle

BENCH 54 À la fois poêle que cheminée, le feu devient modulable.

DE Kaminofen

BENCH 54 Teil Ofen, teils Kamin - eine modulare Feuerstätte.

ES Estufa-Chimenea

BENCH 54 Un poco estufa, un poco chimenea, el fuego se vuelve modular.

EN Stove

BENCH 54 A bit stove, a bit fireplace, fire becomes modular.

Bench 54 est le poêle au design innovant : la cheminée "sort de l'ordinaire" avec toute sa tridimensionnalité et répond à la polyvalence du poêle. Elle peut être placée dans n'importe quelle zone de la maison, même pour séparer deux pièces différentes, elle devient partie intégrante du design.

Bench 54 est articulé autour de 3 modules :

Module A avec support 70: cm 67 (L)x50(P)x52(H)

Module B avec support 120: cm 120(L)x58(P)x35(H), installation centrale ou latérale (droite ou gauche).

Dans les deux cas (module A et B), le support peut être utilisé comme compartiment de rangement ou comme porte-objets.

Module C avec chariot 70: cm 67(L)x51(P)x53(H).

Cette solution pratique, avec un chariot coulissant, permet de transporter aisément le bois du point de stockage au poêle-cheminée, sans risquer de salir la maison avec des copeaux ou de la poussière.

Bench 54 ist der Kaminofen mit innovativem Design: Der Kamin sprengt mit seiner ganzen Dreidimensionalität den Rahmen und verbindet sich mit der Vielseitigkeit des Ofens. Er kann in jedem Bereich des Hauses platziert werden, sogar zur Trennung zweier verschiedener Räume, und der Rauchabzug wird zu einem integralen Bestandteil des Designs.

Bench 54 besteht aus 3 Modulen:

Modul A mit Bank 70:

cm 67 (L)x50(P)x52(H)

Modul B mit Bank 120:

cm 120(L)x58(P)x35(H), zentrale oder seitliche Installation (rechts oder links).

In beiden Fällen (Modul A und B) kann die Bank als Staufach für Brennholz oder für Gegenstände genutzt werden.

Modul C mit Wagen 70:

cm 67(L)x51(P)x53(H).

Mit dieser praktischen Lösung, mit ausziehbarem Wagen auf Rädern, lässt sich das Holz bequem vom Lagerplatz zum Kaminofen transportieren, ohne das Haus mit Spänen oder Staub zu verschmutzen.

Bench 54 es la estufa-chimenea con un diseño innovador: la chimenea "sale de los esquemas" con toda su tridimensionalidad y encuentra la versatilidad de la estufa. Se puede colocar en cualquier zona de la casa, también para separar dos ambientes diferentes y el humero de la chimenea se convierte en una parte integral del diseño.

Bench 54 combinable con 3 módulos:

Módulo A con banco 70:

cm 67 (L)x50(P)x52(H)

Módulo B con banco 120:

cm 120 (L)x58(P)x35(H)

cm 120 (L)x58(P)x35(H), instalación central o lateral (derecha o izquierda).

En ambos casos (módulo A y B), el banco se puede utilizar como un compartimento para leña o como un soporte para objetos.

Módulo C con carro 70:

cm 67(L)x51(P)x53(H).

Esta práctica solución, con carro porta-leña extraíble sobre ruedas, permite transportar cómodamente la leña desde el punto de almacenamiento hasta la estufa-chimenea sin ensuciar la casa con virutas o polvo.

Bench 54 is the stove with an innovative design: the fireplace "goes out of the box" with all its three-dimensionality and meets the versatility of a stove. It can be placed in any area of the house, even to separate two different environments, and the chimney becomes an integral part of the design.

Bench 54 is modular thanks to its 3 elements:

Module A with bench 70:

cm 67 (L)x50(P)x52(H)

Module B with bench 120:

cm 120 (L)x58(P)x35(H)

central or side installation (right or left).

In both cases (module A and B), the bench can be used as a wood compartment or as a storage compartment.

Module C with trolley 70:

cm 67(L)x51(P)x53(H).

This practical solution, with removable wood trolley on wheels, allows you to comfortably transport wood from the storage point to the stove fireplace without soiling the house with wood chips or dust.



Firebox Evo 54



IT Inserto a legna canalizzabile, ideale per recuperare vecchi caminetti aperti o realizzarne di nuovi, caratterizzato da un'eleganza sobria ed essenziale. Focolare in Ecokeram e piano fuoco in ghisa. Post-combustione. Aria calda canalizzabile in 2 locali adiacenti tramite kit optional. Sistema di pulizia vetro. Disponibile in versione N (convezione naturale) o V (ventilazione forzata) con ventilatore centrifugo integrato all'interno del prodotto e centralina touchscreen. Cavalletto regolabile in altezza (optional).

FR Insert à bois canalisable, idéal pour la récupération d'anciennes cheminées ouvertes ou pour en créer de nouvelles, caractérisé par une élégance sobre et essentielle. Foyer en Ecokeram et surface de combustion en fonte. Post-combustion. Possibilité de canaliser l'air chaud vers 2 pièces adjacentes grâce à un kit optionnel. Système de nettoyage de la vitre. Disponible en version N (convection naturelle) ou V (ventilation forcée) avec ventilateur centrifuge intégré et panneau de commande à écran tactile. chevalet réglable en hauteur optionnel)

DE Kanalisierbarer Holz-Kamineinsatz, ideal für die Restaurierung alter offener Kamine oder die Schaffung neuer Kamine, mit schlichter und essenzieller Eleganz. Ecokeram-Feuerraum und Feuerboden aus Gusseisen. Nachverbrennung. Mittels optionalem Kit in 2 angrenzende Räume kanalisierbare Warmluft. Glasreinigungssystem. Erhältlich in den Versionen N (natürliche Konvektion) oder V (Zwangsbelüftung) mit integriertem Radialventilator im Inneren des Geräts und Touchscreen-Bedienteil. Höhenverstellbarem Ständer (optional).

ES Insertable de leña canalizable, ideal para recuperar viejas chimeneas abiertas o realizar nuevas, caracterizado por una elegancia sobria y esencial. Hogar en Ecokeram y base de hierro fundido. Post-combustión. Aire caliente canalizable en 2 locales adyacentes mediante kit opcional. Sistema de limpieza del cristal. Disponible en versión N (convección natural) o V (ventilación forzada) con ventilador centrifugo integrado dentro del producto y centralita touchscreen. Caballete regulable en altura (opcional).

EN Ductable wood-burning insert, ideal for recovering old open fireplaces or making new ones, characterised by a sober and essential elegance. Ecokeram hearth and cast iron fire grate. Post-combustion system. The hot air can be channelled into 2 adjacent rooms using the optional kit. Glass cleaning system. Available in N (natural convection) or V (forced convection) version with centrifugal fan integrated inside the product and touch-screen control unit. Height-adjustable tripod (optional).

Firebox Evo 54

9,4 kW_245 m³_62x45x53h cm

Technical data p. 42







IT **Firebox Evo 54, aria calda in più stanze.**

L'inserto a legna Firebox Evo 54 produce aria calda per riscaldare il locale di installazione e/o anche locali adiacenti. La versione ventilata (V) integra al proprio interno un ventilatore centrifugo, gestibile tramite una centralina touchscreen.

La versione a convezione naturale è ideale per riscaldare il locale di installazione, ma può essere abbinata (optional) a moderne bocchette ventilate o kit air diffuser. In caso di installazione come caminetto nuovo, è disponibile il cavalletto regolabile in altezza.



Centralina elettronica Touch
Unité de commande électronique Touch
Elektronische Steuerung
Centralita electrónica touch
Touch electronic controller

Maniglia fissa o removibile
Poignée fixe ou amovible
Abnehmbarer Griff
Maneta fija o removable
Handle fixed or removable

FR **Firebox Evo 54, de l'air chaud dans plusieurs pièces.**

L'insert à bois Firebox Evo 54 produit de l'air chaud pour chauffer la pièce d'installation et/ou les pièces adjacentes. La version ventilée (V) est équipée d'un ventilateur centrifuge qui peut être contrôlé à l'aide d'un panneau de contrôle à écran tactile. La version à convection naturelle est idéale pour chauffer la pièce d'installation, mais elle peut être combinée (en option) avec des orifices de ventilation modernes ou des kits de diffusion d'air.

Pour l'installation d'une nouvelle cheminée, le chevalet réglable en hauteur est disponible.

DE **Firebox Evo 54, warme Luft in mehreren Räumen.**

Der Holz-Kamineinsatz Firebox Evo 54 erzeugt warme Luft zur Beheizung des Aufstellraums und/oder angrenzender Räume. In der belüfteten Version (V) ist ein Radialventilator integriert, der über ein Touchscreen-Bedienteil gesteuert werden kann. Die Version mit natürlicher Konvektion ist ideal für die Beheizung des Aufstellungsraums, kann aber auch (optional) mit modernen Belüftungsöffnungen oder Luftverteiler-Sets kombiniert werden. Für die Installation als neuer Kamin ist ein höhenverstellbarer Ständer erhältlich.

ES **Firebox Evo 54, aire caliente en más estancias.**

El insertable de leña Firebox Evo 54 produce aire caliente para calentar el local de instalación y/o también locales adyacentes. La versión ventilada (V) integra en su interior un ventilador centrifugo, manejable a través de una centralita touchscreen. La versión de convección natural es ideal para calentar el local de instalación, pero se puede combinar (opcional) con modernas rejillas ventiladas o kits air diffuser. En caso de instalación como chimenea nueva, está disponible el caballete regulable en altura.

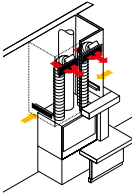
EN **Firebox Evo 54, hot air in several rooms.**

The Firebox Evo 54 wood-burning insert produces hot air to heat the installation room and/or even adjacent rooms. The ventilated version (V) integrates a centrifugal fan, which can be managed via a touchscreen control unit. The natural convection version is ideal for heating the installation room but can be combined (optional) with modern ventilated vents or air diffuser kits. The height-adjustable stand is available for new fireplace installations.

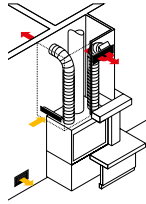
Kit canalizzazione | Kit de canalisation Kanalisierungs-Bausatz | Kit de canalización | Ducting kit



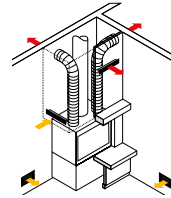
Kit UNO



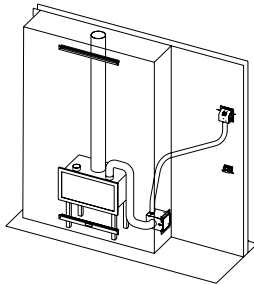
Kit DUE



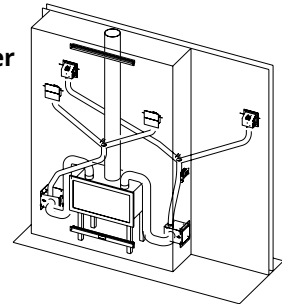
Kit TRE



Kit Air Diffuser
ADIACENTE
ADJACENT
NAHEGELEGEN
ADYACENTE
ADJACENT



Kit Air Diffuser
DISTANTE
DISTANT
ENTFERNT
DISTANTE
REMOTE



IT **Bocchette di canalizzazione**, per diffondere aria calda nell'abitazione

FR **Bouche de canalisation**, pour diffuser de l'air chaud dans la pièce.

DE **Luftauslässe der Warmluftverteilung**.

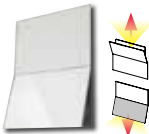
ES **Bocas de canalización**, para la difusión del aire caliente en la vivienda.

EN **Ducting vent**, to diffuse hot air in the room.



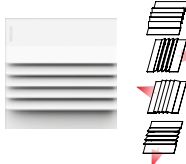
Basic V *

cm 20 x 20 h



Split | Split V*

cm 20 x 20 h



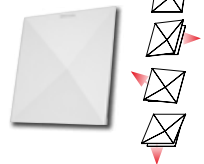
Sharp | Sharp V*

cm 20 x 20 h



Bent | Bent V*

cm 20 x 21,5 h



Origami | Origami V*

cm 20 x 20 h

* con ventilatore integrato | avec ventilateur intégré | Mit integrierter Ventilator |
con ventilador integrado | with integrated fan

Split | Split V* | Bent | Bent V*: con illuminazione | avec éclairage | Mit Beleuchtung |
con iluminación | with lighting

IT **Bocchette di compensazione**, per la circolazione dell'aria calda nella controcappa

FR **Bouches de compensation**, pour la circulation de l'air chaud dans la contre-hotte.

DE **Öffnungen der Warmluft-Verteilung**, für die Zirkulation der Warmluft im Estrichunterbau.

ES **Bocas de canalización**, para la circulación del aire caliente en la contracampana

EN **Compensation vents kit**, for hot air circulation in the counter hood.

Tratto Punto



Label



cm 60 x 7 h



cm 90 x 7 h





Polo Evo



Acciaio | Acier | Stahl | Acero | Steel



POLO EVO

NEW 5★





Polo Open Evo



Pietra ollare | Pierre ollaire | Naturstein | Piedra natural | Soapstone



POLO OPEN EVO

IT **Stufe a legna canalizzabili** dal design ricercato ed essenziale al tempo stesso, con ampio vetro che rende la fiamma un elemento di grande fascino per l'ambiente. **Polo Evo** è caratterizzata da due ante, focolare e vano porta oggetti, con maniglia inox. **Polo Open Evo** è corredata da un vano porta-legna dall'effetto "design sospeso". Focolare in vermiculite (focolare in ghisa optional). Uscita fumi superiore o posteriore. Porta a chiusura automatica con ammortizzatore. Aria calda a convezione naturale, canalizzabile tramite kit Air Diffuser e bocchette ventilate optional. Ciocchi di legna fino a 33 cm verticali e 25 cm orizzontali. Regolazione aria di combustione tramite comando manuale.

Polo Evo con fianchi in acciaio nero. **Polo Open Evo** è disponibile con fianchi in pietra ollare.

FR **Poêles à bois canalisable** au design à la fois raffiné et essentiel, avec une grande vitre qui fait de la flamme un élément fascinant de l'environnement. **Polo Evo** se caractérise par deux portes, d'un foyer et d'un compartiment de stockage, avec une poignée en acier inoxydable. **Polo Open Evo** est équipé d'un compartiment pour le bois avec un effet "design suspendu". Foyer en vermiculite (foyer en fonte en option). Sortie de fumée supérieure ou arrière. Porte à fermeture automatique avec amortisseur. Air chaud par convection naturelle. L'air chaud peut être acheminé via le kit Air Diffuser et les orifices de ventilation en option. Bûches de bois jusqu'à 33 cm à la verticale et 25 cm à l'horizontale. Régulation de l'air de combustion par commande manuelle.

Polo Open Evo est disponible avec des habillages en pierre ollaire, **Polo Evo** avec des habillages en acier noir.

DE **Holzöfen mit Anschluss** für Luftkanäle mit einem raffinierten und gleichzeitig essentiellen Design, bei dem die großen Glasscheiben die Flamme zu einem faszinierenden Element im Raum machen. **Polo Evo** verfügt über einen Feuerraum und eine Holzschublade, die durch zwei Türen mit Edelstahlgriffen verschlossen werden. **Polo Open Evo** ist mit einem Holzfach mit Hängeoptik-Effekt ausgestattet. Feuerraum aus Vermiculit (gusseiserner Feuerraum optional). Oberer oder hinterer Rauchabzug. Türe mit automatischer Schließung und Dämpfer. Warmluft durch natürliche Konvektion. Die Warmluft kann über den Luftverteiler-Bausatz und die optionalen Belüftungsöffnungen in Luftkanäle geleitet werden. Holzstücke bis zu 33 cm vertikal und 25 cm horizontal. Verbrennungsluftregelung über manuelle Steuerung. **Polo Open Evo** ist mit Natursteinwänden, **Polo Evo** mit schwarzen Stahlwänden erhältlich.

ES **Estufas de leña canalizables** con un diseño refinado y esencial al mismo tiempo, con un gran cristal que hace de la llama un elemento de gran encanto para el ambiente. **Polo Evo** se caracteriza por dos puertas, hogar y un compartimento para objetos, con maneta de acero inoxidable. **Polo Open Evo** está acompañada por un compartimento porta-leña con efecto "diseño suspendido". Hogar de vermiculita (hogar de fundición opcional). Salida de humos superior o posterior. Puerta de cierre automático con amortiguador. Aire caliente de convección natural. Aire caliente canalizable mediante kit Air Diffuser y rejillas ventiladas opcionales. Troncos de leña de hasta 33 cm verticales y 25 cm horizontales. Regulación del aire de combustión mediante control manual.

Polo Open Evo está disponible con laterales de piedra natural, **Polo Evo** con laterales de acero negro.

EN **Ducted wood-burning stoves** with a refined and, at the same time, essential design, with large glass that makes the flame a charming element of the environment. **Polo Evo** is characterised by two doors, combustion chamber and storage compartment, with stainless steel handle. **Polo Open Evo** is equipped with a wood compartment with a "suspended design" effect. Vermiculite combustion chamber (optional: cast iron combustion chamber). Upper or rear smoke outlet. Automatic door closure with shock absorber. Hot air with natural convection. Hot air ducted via Air Diffuser kit and optional ventilated vents. Wood logs up to 33 cm tall and 25 cm long. Combustion air regulation by manual control.

Polo Open Evo is available with soapstone sides, **Polo Evo** with black steel sides.

Polo Evo

8,1 kW_210 m³_45x48x120h cm

Polo Open Evo

8,1 kW_210 m³_52x48x120h cm

Technical data p. 43





Pietra ollare | Pierre ollaire | Naturstein | Piedra natural | Soapstone



POLO OPEN EVO



Code Evo



Acciato | Acier | Stahl | Acero | Steel



Code J Evo



Acciaio | Acier | Stahl | Acero | Steel

IT **Stufe a legna canalizzabili** con ampio vetro che offre una visione della fiamma ampia e profonda. **Code Evo** è caratterizzata da un design essenziale, elegante e compatto, dotata di vano porta oggetti con pratica apertura push-pull. **Code J Evo** è caratterizzata da un elegante piedistallo che la eleva da terra rendendola una presenza suggestiva e distintiva. Focolare in vermiculite (focolare in ghisa optional). Uscita fumi superiore o posteriore. Porta a chiusura automatica con ammortizzatore. Aria calda a convezione naturale, canalizzabile tramite kit Air Diffuser e bocchette ventilate optional. Ciochi di legna fino a 33 cm verticali e 25 cm orizzontali. Disponibili con inserto in acciaio nero, grigio o bronzo.

FR **Poêles à bois canalisable** avec une grande vitre qui offre une vue large et profonde de la flamme. **Code Evo** se caractérise par un design essentiel, élégant et compact, équipé d'un compartiment à objets avec ouverture push-pull pratique. **Code J Evo** est caractérisé par un élégant piédestal qui l'élève du sol et lui confère une présence frappante et distinctive. Foyer en vermiculite (foyer en fonte en option). Sortie de fumée supérieure ou arrière. Porte à fermeture automatique avec amortisseur. Air chaud par convection naturelle. L'air chaud peut être acheminé via le kit Air Diffuser et les orifices de ventilation en option. Bûches de bois jusqu'à 33 cm à la verticale et 25 cm à l'horizontale. Disponible avec insert en acier noir, gris ou bronze.

DE **Holzöfen mit Anschluss für Luftkanäle** mit großen Glasscheiben, die einen weiten und tiefen Blick auf die Flamme ermöglichen. **Code Evo** zeichnet sich durch ein essentielles, elegantes und kompaktes Design aus und ist mit einem Staufach mit praktischer Push-Pull-Öffnung ausgestattet. **Code J Evo** verfügt über einen eleganten Sockel, der ihn vom Boden abhebt und ihm eine markante und unverwechselbare Präsenz verleiht. Feuerraum aus Vermiculit (gusseiserner Feuerraum optional). Oberer oder hinterer Rauchabzug. Türe mit automatischer Schließung und Dämpfer. Warmluft durch natürliche Konvektion. Die Warmluft kann über den Luftverteiler-Bausatz und die optionalen Belüftungsöffnungen in Luftkanäle geleitet werden. Holzstücke bis zu 33 cm vertikal und 25 cm horizontal. Erhältlich mit einem Einsatz aus schwarzem, grauem oder bronzefarbenem Stahl.

ES **Estufas de leña canalizables** con amplio cristal que ofrece una visión de la llama amplia y profunda. **Code Evo** se caracteriza por un diseño esencial, elegante y compacto, equipado con un compartimento para objetos con práctica apertura push-pull. **Code J Evo** se caracteriza por un elegante pedestal que la eleva desde el suelo, convirtiéndola en una presencia suggestiva y distintiva. Hogar de vermiculita (hogar de hierro fundido opcional). Salida de humos superior o posterior. Puerta de cierre automático con amortiguador. Aire caliente de convección natural. Aire caliente canalizable a través del kit Air Diffuser y rejas ventiladas opcionales. Troncos de leña de hasta 33 cm verticales y 25 cm horizontales. Disponible con detalle en acero negro, gris o bronce.

EN **Ductable wood-burning stoves** with large glass that offers an extensive and deep view of the flame. **Code Evo** is characterised by an essential, elegant and compact design, equipped with a storage compartment with practical push-pull opening. **Code J Evo** is characterised by an elegant pedestal that raises it from the ground, making it a suggestive and distinctive presence. Vermiculite combustion chamber (optional: cast iron combustion chamber). Upper or rear smoke outlet. Automatic door closure with shock absorber. Hot air with natural convection. Hot air ducted via Air Diffuser kit and optional ventilated vents. Wood logs up to 33 cm tall and 25 cm long. Available with black, grey or bronze steel insert.

Code Evo

8,1 kW_210 m³_51x49,5x125h cm

Code J Evo

8,1 kW_210 m³_51x49,5x125h cm

Technical data p. 44





Acciaio | Acier | Stahl | Acero | Steel



Tally Evo
Tally Up Evo



Acciaio | Acier | Stahl | Acero | Steel

TALLY UP EVO

NEW 5★



WOOD



IT **Stufe a legna canalizzabili** con ampio vetro che esalta il naturale andamento della fiamma: **Tally Evo** vetro piano, **Tally Up Evo** vetro tondo. Focolare in vermiculite (focolare in ghisa optional). Uscita fumi superiore e posteriore. Porta a chiusura automatica con ammortizzatore. Aria calda a convezione naturale, canalizzabile tramite kit Air Diffuser e bocchette ventilate optional.-Ciocchi di legna fino a 33 cm verticali e 25 cm orizzontali. Cassetto inferiore per legna (fino a 30 kg). Regolazione aria di combustione tramite comando manuale. **Tally Evo** è dotata di vano portalegna. Disponibili in acciaio nero, grigio, bronzo o in pietra ollare.

FR **Poêle à bois canalisables** avec grande vitre qui exalte la vision de la flamme: **Tally Evo** porte galbé en fonte et verre droit, **Tally Up Evo** avec une vitre galbée. Foyer en vermiculite (foyer en fonte en option). Sorties des fumées vers le haut et par l'arrière. Porte à fermeture automatique avec amortisseur. Air chaud par convection naturelle. L'air chaud peut être acheminé via le kit Air Diffuser et les orifices de ventilation en option. Bûches de bois jusqu'à 33 cm verticalement et 25 cm horizontalement. Tiroir pour le bois (max 30 kg). Réglage de l'air de combustion au moyen de la commande manual. **Tally Evo** avec compartiment porte-bois. Disponible en acier noir, bronze et gris; en pierre ollaire.

DE **Kanalisierbare Holzöfen** mit großer Glasscheibe, die den natürlichen Verlauf der Flamme betont: **Tally Evo** flaches Glas, **Tally Up Evo** rundes Glas. Feuerraum aus Vermiculit (gusseiserner Feuerraum optional). Rauchauslass oben und auf der Rückseite. Türe mit automatischer Schließung und Dämpfer. Warmluft durch natürliche Konvektion. Die Warmluft kann über den Luftverteiler-Bausatz und die optionalen Belüftungsöffnungen in Luftkanäle geleitet werden. Holzstücke bis zu 33 cm vertikal und 25 cm horizontal. Unteres Gehäuse für Holz (bis zu 30 kg). Gesteuerte Verbrennungsluftregelung. **Tally Evo** ist mit einem Holzfach ausgestattet. Verfügbar aus Stahl in den Farben schwarz, bronze und grau, aus Naturstein.

ES **Estufas de leña canalizables** con amplio cristal que exalta el natural movimiento de la llama: **Tally Evo** cristal plano, **Tally Up Evo** cristal curvo. Hogar de vermiculita (hogar de hierro fundido opcional). Salida de humos superior y posterior. Puerta de cierre automático con amortiguadores. Aire caliente canalizable a través del kit Air Diffuser y rejillas ventiladas opcionales. Troncos de leña de hasta 33 cm vertical y de 25 cm horizontal. Cajón inferior para leña (hasta 30 kg). Regulación aire de combustión mediante mando. **Tally Evo** está dotada de compartimento para leña. Disponible en acero negro, gris, bronce o piedra natural.

EN **Ductable wood burning stoves** with wide glass door that enhances the natural movement of the flame: **Tally Evo** flat glass, **Tally Up Evo** curved glass. Vermiculite combustion chamber (optional: cast iron combustion chamber). Upper and rear smoke outlet. Automatic door closure with shock absorber. Hot air with natural convection. Hot air ducted via Air Diffuser kit and optional ventilated vents. Wood logs up to 33 cm vertical and 25 cm horizontal. Lower drawer for wood (up to 30 kg). Combustion air adjustment via control unit. **Tally Evo** is equipped with a log compartment. Available in black, bronze and grey steel; soapstone.

Tally Evo

8,1 kW_210 m³_50x50x128/131h cm

Tally Up Evo

8,1 kW_210 m³_50x50x128/131h cm

Technical data p. 45





Acciaio | Acier | Stahl | Acero | Steel

TALLY EVO



35





Tally S Evo
Tally Up S Evo



Pietra ollare | Pierre ollaire | Naturstein | Piedra natural | Soapstone



TALLY UP S EVO

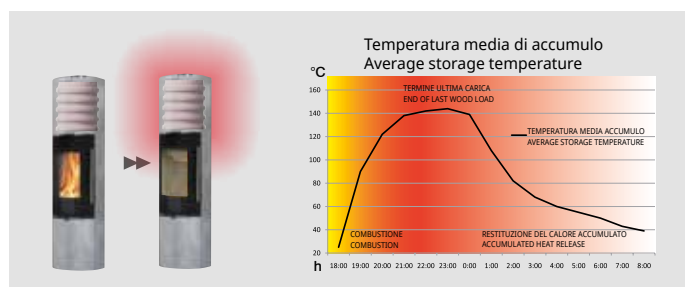
IT **Stufe a legna canalizzabili** con ampio vetro che esalta il naturale andamento della fiamma: **Tally S Evo** vetro piano, **Tally Up S Evo** vetro tondo. Questi modelli sono predisposti per accumulo in refrattario (kit optional). Il top con anelli refrattari consente di accumulare calore e rilasciarlo in maniera prolungata per cedere calore anche nelle ore successive all'ultima carica di legna. Caricando la legna di sera, al mattino le braci sono ancora calde facilitando una nuova accensione. Altre caratteristiche vedi pag. 34

FR **Poêle à bois canalisables** avec grande vitre qui exalte la vision de la flamme: **Tally S Evo** porte galbé en fonte et verre droit, **Tally Up S Evo** avec une vitre galbée. Modèles prédisposés pour le kit de pierre réfractaire (en option). La partie supérieure avec des anneaux réfractaires permet d'accumuler de la chaleur et de la libérer de manière prolongée pour réchauffer la maison, y compris dans les heures suivant le dernier chargement de bois. Si l'on charge le bois le soir, le matin on trouve les braises prêtes pour un allumage rapide. Toutes autres caractéristiques voir page 34

DE **Kanaliserbare Holzöfen** mit großer Glasscheibe, die den natürlichen Verlauf der Flamme betont: **Tally S Evo** flaches Glas, **Tally Up S Evo** rundes Glas. Diese Modelle sind für Schamottspeicher eingerichtet (optionales Kit). Der obere Teil mit hitzebeständigen Ringen macht die Ansammlung von Hitze für längere Zeit möglich, um das Haus auch in den Stunden nach der letzten Beladung mit Holz zu erwärmen. Beladen Sie den Ofen am Abend und am Morgen finden Sie Kohlen bereit für eine neue Zündung. Weitere Eigenschaften auf Seite 34

ES **Estufa de leña canalizables** con amplio cristal que exalta el natural movimiento de la llama: **Tally S Evo** cristal plano, **Tally Up S Evo** cristal curvo. Estos modelos están preparados para acumulación en refractario (kit opcional). La tapa con anillos refractarios permite acumular calor y emitirlo de forma prolongada para calentar la casa incluso durante las horas siguientes a la última carga de leña. Cargas por la noche y, por la mañana, encuentras las brasas para una nueva encendido. Otras características, página 34

EN **Ductable wood burning stoves** with wide glass door that enhances the natural movement of the flame: **Tally S Evo** flat glass, **Tally Up S Evo** curved glass. These models are already set up for refractory heat accumulation (optional kit). The top with refractory rings allows prolonged heat accumulation to heat the house, even for hours after the last wood was loaded. Load at night and a new switch switches on in the morning. Other features, see page 34



Tally S Evo

9,1 kW_235 m³_50x50x176/179h cm

Tally Up S Evo

9,1 kW_235 m³_50x50x176/179h cm

Technical data p. 45





Acciaio | Acier | Stahl | Acero | Steel

IT **Termostufa a legna** con ampio vetro che esalta la visione della fiamma. Produce acqua calda per alimentare i termosifoni e i pannelli radianti a pavimento. Disponibile per installazione a vaso aperto o a vaso chiuso con serpentina e valvola di scarico termico incorporate (versione CS). Porta a chiusura automatica con ammortizzatore. Senza vaso di espansione. Regolazione aria di combustione. Ciochi di legna fino a 50 cm verticali e 33 cm orizzontali. Disponibile in acciaio bianco perla, tortora, bordeaux, nero opaco.

FR **Thermopoêle à bois** avec grand verre qui sublime la vision de la flamme. Il produit de l'eau chaude pour alimenter les radiateurs et les panneaux radiants des planchers chauffants. Disponible 2 versions, à vase ouvert et à vase fermé CS (avec serpentin d'évacuation thermique incorporée). Porte à fermeture automatique avec amortisseur. Sans vase d'expansion. Réglage de l'air de combustion. Bûches de bois jusqu'à 50 cm verticalement et 33 cm horizontalement. Disponible en acier Blanc perle, bordeaux, tourterelle ou noire opaque.

DE **Wassergeführter Holz-Ofen** mit großer Glasscheibe, die den Blick auf die Flamme betont. Er erzeugt Warmwasser zur Versorgung von Heizkörpern und Fußbodenheizungen. Verfügbar für die Installation mit offenem oder geschlossenem Ausdehnungsgefäß, mit Rohrschlange und thermischem Auslassventil eingebaut (CS-Version). Türe mit automatischer Schließung und Dämpfer. Ohne Ausdehnungsgefäß. Regulierung der Verbrennungsluft. Holzstücke bis zu 50 cm vertikal und 33 cm horizontal. Verfügbar aus Stahl in den Farben Perlweiß, Bordeaux, Taubengrau oder Mattschwarz.

ES **Termo-Estufa de leña** con amplio vidrio que exalta la visión de la llama. Produce agua caliente para alimentar los radiadores y los paneles de suelo. Disponible para instalación en vaso abierto o en vaso cerrado con serpentín y válvula de descarga térmica incorporada (versión CS). Puerta de cierre automático con amortiguador. Sin caja de expansión. Regulación de aire de combustión. Troncos de leña hasta 50 cm verticales y 33 cm horizontales. Disponible en acero blanco perla, burdeos, tortora o negro mate.

EN **Wood thermo-stove** with wide glass that enhances the view of the flame. Produces hot water to supply radiators and radiant floor panels. Available for open tank or closed tank installation with built-in coil and thermal exhaust valve (CS version). Automatic door closure with shock absorber. Without expansion tank. Adjustment of the combustion air. Wood logs up to 50 cm vertical and 33 cm horizontal. Available in pearl white, bordeaux, dove grey or opaque black steel.

Flamma 14

14,2 kW_9,7 kW(H₂O)_370 m³_64x56x131h cm

Technical data p. 46





Acciaio | Acier | Stahl | Acero | Steel

41



WOOD



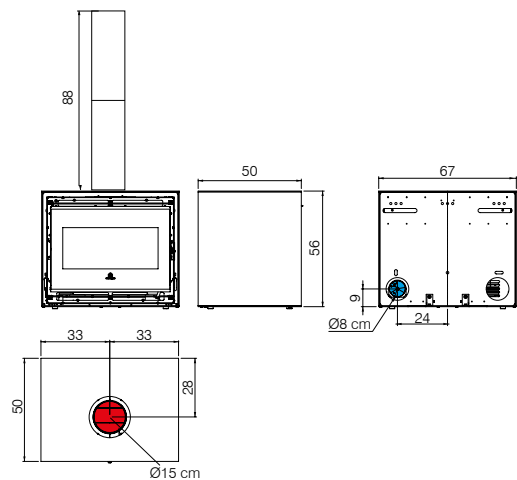
FLAMMA 14



Bench 54



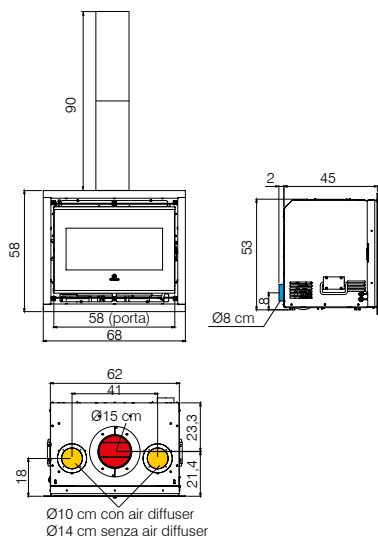
 9,4	 2,4	 86
 85,4	 245	 E-G
 15 M ↑	 67x50x56	



Firebox Evo 54



 9,4	 2,4	 102
 85,4	 245	 E-G
 15 M ↑	 62x45x53	





Polo Evo



8,1



2



170



87,1



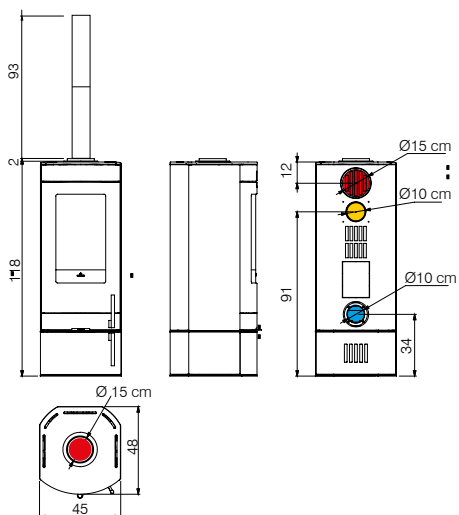
210

V
29x23x39

15 M



45x48x120



Acciaio | Acier
Stahl | Acero | Steel

Coefficiente
premiante
1,5

Polo Open Evo



8,1



2



158



87,1



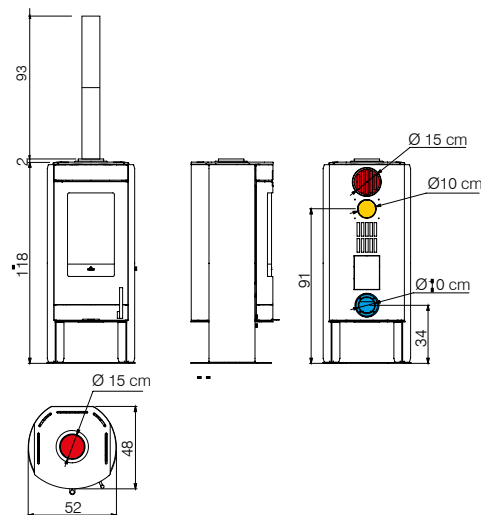
210

V
29x23x39

15 M



52x48x120



Pietra ollare | Pierre ollaire
Naturstein | Piedra natural | Soapstone

Coefficiente
premiante
1,5



Code Evo



8,1



2



168



87,1



210



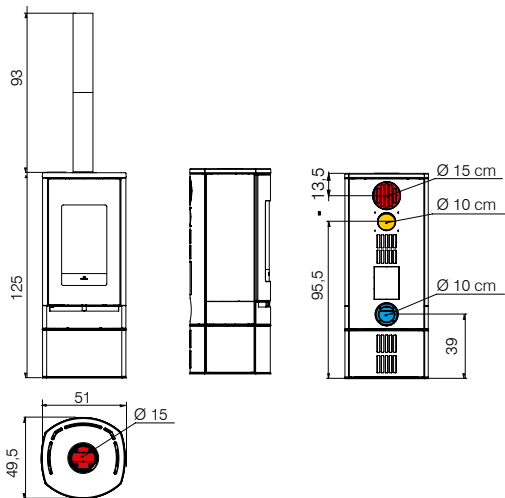
V
29x23x39



15 M



51x49,5x125



Acciaio | Acier
Stahl | Acero | Steel



Coefficiente
premiante
1,5



Code J Evo



8,1



2



152



87,1



210



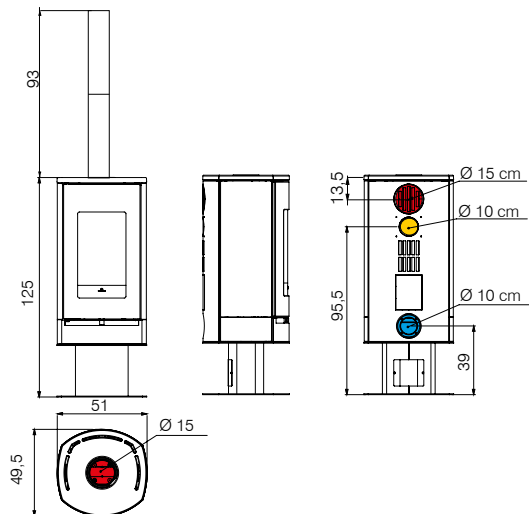
V
29x23x39



15 M



51x49,5x125



Acciaio | Acier
Stahl | Acero | Steel



Coefficiente
premiante
1,5





Tally Evo



Tally Up Evo



8,1



2

171 | 245
158 | 246

87,1



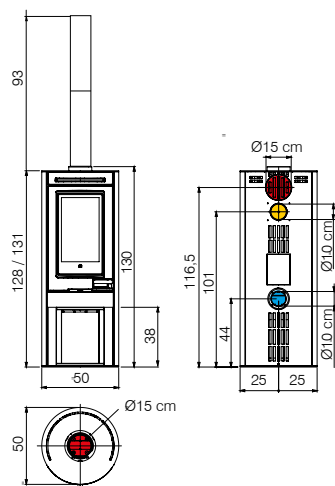
210

V
29x23x39

15 M



50x50x128/131

Acciaio | Accier
Stahl | Acero | SteelPietra ollare | Pierre ollaire
Naturstein | Piedra natural | Soapstone

Tally S Evo



Tally S Up Evo



9,1



2,2

178/274
238/330

90,3



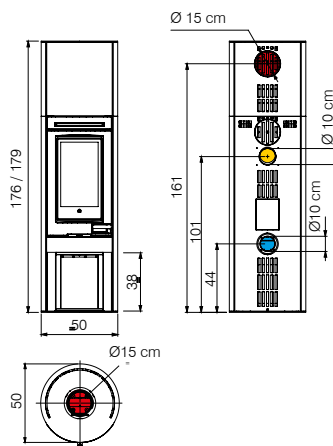
235

V
29x23x39

15 M



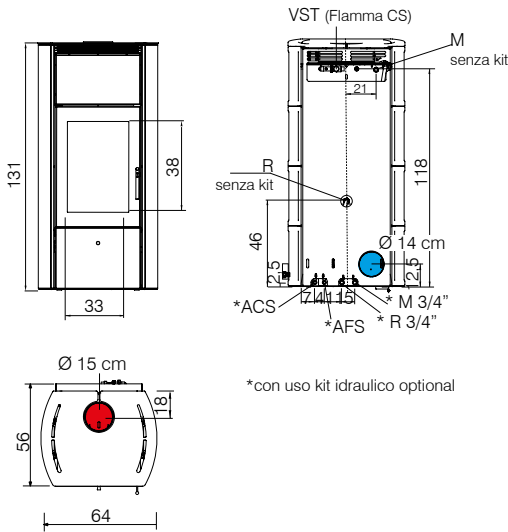
50x50x176/179

Acciaio | Accier
Stahl | Acero | SteelPietra ollare | Pierre ollaire
Naturstein | Piedra natural | SoapstoneCoefficiente
premiante
1,5Coefficiente
premiante
1,5

Flamma 14



 14,2	 9,7	 3,5
 260/265	 87,4	 370
 A-E 33x34x38	 40	
 15 M ↑	 64x56x131	



*con uso kit idraulico optional

Acciaio | Acier
Stahl | Acero | Steel





IT Potenza utile min-max
FR Puissance utile min-max
DE Leistung min-max
ES Potencia útil min-max
EN Power min-max



IT Acqua
FR Eau
DE Wasser
ES al agua
EN Water



IT Contenuto d'acqua
FR Contenu d'eau
DE Wassereinhalt
ES Contenido de agua
EN Water capacity



IT Dimensioni
FR Dimensions
DE Maße von
ES Talla
EN Dimensions



IT Volume riscaldabile*
FR Volume de chauffe*
DE Beheizbarer Rauminhalt*
ES Volumen calentable*
EN Heatable volume*



IT Consumo** min-max
FR Consommation** min-max
DE Verbrauch** min-max
ES Consumo** min-max
EN Consumption** min-max



IT Canallizzazione
FR Canalisaton
DE Kanalisierung
ES Canalización
EN Ducting



IT Ventilazione forzata
FR Ventilation forcée
DE Gebläselüftung
ES Ventilación forzada
EN Forced ventilation



IT Rendimento
FR Rendement
DE Wirkungsgrad
ES Rendimiento
EN Efficiency



IT Peso con imballo
FR Poids avec emballage
DE Gewicht
ES Peso con embalaje
EN Weight with packaging



IT Post combustione
FR Post-combustion
DE Nachbrennsystem
ES Post-combustión
EN Post combustion



IT Convezione naturale
FR Convection Naturelle
DE Natürlichelüftung
ES Convección natural
EN Natural convection



IT Focolare
FR Foyer
DE Brennraum
ES Fuego
EN Hearth



IT Uscita fumi***
FR SUPERIEUR | POSTERIORE | LATERALE
FR Sortie fumées***
↑ VERS LE HAUT | À L'ARRIÈRE | LATÉRALE
DE Rauchauslässe ***
↑ OBEN | HINTEN | SEITLICH
ES Salida humos ***
↑ SUPERIOR | TRASERA | LATERAL
EN Smoke outlet ***
↑ TOP | REAR | SIDE



IT Uscita fumi
FR Sortie fumées
DE Rauchauslässe
ES Salida humos
EN Smoke outlet



IT Uscita aria canalizzabile
FR Sortie air canalisable
DE Warmluftkanalisierung
ES Salida aire caliente
EN Hot air duct



IT Presa d'aria esterna
FR Prise d'air externe
DE Aufnahme von externer Luft
ES Toma de aire externa
EN External air intake

IT G: Ghisa | A: Acciaio | V: Vermiculite |
E: Eckeram
FR G: Fonte | A: Acier | V: Vermiculite |
E: Eckeram
DE G: Gußeisen | A: Stahl | V: Vermiculite |
E: Eckeram
ES G: Fundición | A: Acero | V: Vermiculite |
E: Eckeram
EN G: Cast Iron | A: Steel | V: Vermiculite |
E: Eckeram

* IT È calcolato sulla base di una necessità di 33 kcal/m³h. Lo stesso volume può quindi variare sensibilmente in considerazione del grado di isolamento dell'abitazione, della sua esposizione, della zona climatica, ecc.) FR Le volume de chauffe est calculé sur la base d'une nécessité de 33 kcal/m³h. Ce volume peut donc varier sensiblement selon le degré d'isolation de l'habitation, son exposition, sa zone climatique, etc. DE Das heizbare Volumen wird auf Grundlage eines Bedarfs von 33 kcal/m³h berechnet. Dies Volumen kann aber spürbar variieren und zwar in Abhängigkeit davon, wie die Wohnung isoliert wurde, wie sie liegt, in welcher Klimazone sie sich befindet etc. ES El volumen calentable se calcula en base a una necesidad de 33 kcal/m³h. El mismo volumen puede variar sensibilmente en consideración al grado de aislamiento de la habitación, de su exposición, de la zona climática, etc. EN The heatable volume is calculated based on a requirement of 33 kcal/m³h. The same volume may therefore vary considerably depending on the level of insulation in the home, its exposure, the climatic area, etc.

** IT Per il calcolo si è utilizzato un potere calorifico di 4,6 kW/kg per legna e di 4,8 kW/kg per il pellet. FR Pour le calcul de la consommation de combustible, on a utilisé une puissance calorifique de 4,8 kW/kg pour les granulés et de 4,6 kW/kg pour le bois. DE Zur Berechnung des Brennstoffverbrauchs wird ein Heizwert von 4,8 kW/kg für Pellets und 4,6 kW/kg für Holz verwendet. ES Para el cálculo del consumo de combustible se usa un poder calorífico de 4,6 kW/kg para la leña y 4,8kW/kg para el pellet. EN The calculation of fuel consumption assumes a calorific value of 4,8 kW/kg for pellets and 4,6 kW/kg for wood.

*** IT Il Ø dell'uscita fumi non è il Ø del sistema camino che dovrà essere dimensionato secondo le norme nazionali e locali e in particolare, ma non esaustive, EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457. FR Le diamètre de la sortie des fumées n'est pas le diamètre du système de cheminée qui doit être dimensionné selon les normes nationales et locales et en particulier, mais non exhaustif, EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457. DE Der Durchmesser des Rauchauslasses ist nicht der Durchmesser des Schornsteinsystems, der gemäß den nationalen und lokalen Normen und insbesondere, jedoch nicht erschöpfend, EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457 dimensioniert werden muss. ES El Ø de la salida de humos no es el Ø del sistema de chimenea que deberá ser dimensionado de conformidad con las normas nacionales y locales y en particular, aunque no exhaustivas, EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457. EN The flue outlet Ø is not that of the chimney system, which must be sized in accordance with national and local standards and in particular, but not limited to, EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457.

**** IT La lunghezza della canalizzazione e la temperatura in uscita dalla bocchetta dipendono da condizioni di uso e di installazione. Sugeriamo di dimensionare il sistema di canalizzazione. FR La chaleur à la sortie d'une canalisation varie selon la longueur de celle-ci, de son installation et des conditions d'utilisation. C'est pour ces raisons que nous conseillons toujours de bien dimensionner le système de canalisation. DE Die Länge der Kanalisierung und die Temperatur am Auslass hängen von den Verwendungs- und Installationsbedingungen ab. Wir empfehlen eine Dimensionierung des Kanalsystems durchzuführen. ES La longitud de la canalización y la temperatura de la salida de aire, dependen de las condiciones de uso e instalación. Sugerimos dimensionar el sistema de canalización. EN Ducting length and vent outlet temperature, depend on the conditions of use and installation. It is therefore suggested to size the ducting system.



AGEVOLAZIONI

- Detrazioni come da legislazione vigente, consultare il sito www.edilkamin.com pagina AGEVOLAZIONI.



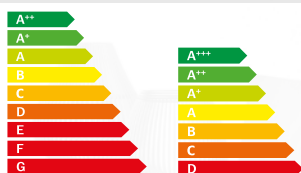
CONTO TERMICO 2.0 per calcolare il rimborso del Conto Termico: www.edilkamin.com

CLASSI AMBIENTALI

Classe ambientale D.M. 186



Il D.M. 186 del Novembre 2017 ha introdotto una classificazione che assegna n.5 diverse classi ambientali (denominate "STELLE") ai generatori di calore. www.edilkamin.com



IT CLASSI ENERGETICHE

I prodotti Edilkamin dispongono della etichettatura energetica secondo i regolamenti UE 2015-1186/1187/1188.

FR CLASSES ÉNERGÉTIQUES

Les produits Edilkamin disposent d'un étiquetage énergétique conforme aux règlements de l'UE 2015-1186/1187.

DE ENERGIEKLASSEN

Alle Edilkamin-Produkte fallen in die Energieeffizienzklassen, Nach EU-Richtlinien 2015-1186/1187.8.

ES CLASE ENERGETICA

Los productos Edilkamin disponen de la etiqueta energética según el reglamento UE 2015-1186/1187/1188.

EN ENERGY EFFICIENCY CLASSES

All Edilkamin products meet the criteria of energy efficiency classes, according to the UE 2015-1186/1187 Regulation.



ECODESIGN

IT Definisce i requisiti minimi che i prodotti a combustibile solido, utilizzati per il riscaldamento, devono rispettare per poter essere immessi nel mercato europeo.

FR Définit les exigences minimales que les produits à combustible solide utilisés pour le chauffage doivent respecter pour pouvoir être commercialisés sur le marché européen.

DE Sie legt die Mindestanforderungen fest, die zum Heizen eingesetzte Festbrennstoff-Geräte erfüllen müssen, damit sie auf dem europäischen Markt in Verkehr gebracht werden können.

ES Define los requisitos mínimos que los productos de combustible sólido, usan para calentar, deben respetar, para poder ser introducidos en el mercado europeo.

EN This defines the minimum requirements that appliances burning solid fuels, used for heating, need to comply with in order to be admitted to the European market.

IT CERTIFICAZIONI

I prodotti a legna e a pellet, oltre alla marcatura CE, in base alle norme:

- EN 13229 - focolari chiusi a legna
- EN 13240 - stufe a legna
- EN 14785 - stufe a pellet
- EN 303-5 - caldaie

secondo le necessità, rispettano i criteri di:

- FLAMME VERTE - certificazione francese di qualità
- BimSchV - requisiti per il mercato tedesco.

FR CERTIFICATION

Les produits, en plus de la norme CE, en fonction des normes:

- EN 13229 Foyers
- EN 13240 Poêles à bois
- EN 14785 Poêles à pellet
- EN 303-5 Chaudières

selon les nécessités, respectent les critères de:

- Flamme Verte: Marque de certification française de qualité
- Blmsch: Rexigences allemandes pour les appareils de chauffage domestiques.

DE BESCHEINIGUNGEN

Die Produkte, zusätzlich zur CE-Kennzeichnung, laut Normen:

- EN 13229 Kamineisätze
- EN 13240 Holz-Kaminöfen
- EN 14785 Pellet-Kaminöfen
- EN 303-5 Heizkessel

Entsprechen, je nach Bedarf, folgenden Kriterien:

- Flamme Verte: Französisches Zertifizierungszeichen der Qualität
- Blmsch: Deutsche Anforderungen an Haushaltsfeuerungsgeräte.

ES CERTIFICACIONES

Los productos, además del marcaje CE, en base a las normas:

- EN 13229 - Hogares de leña
- EN 13240 - Estufas de leña
- EN 14785 - Estufas de pellet
- EN 303-5 - Calderas

según las necesidades, respetan los criterios de:

- FLAMME VERTE - Certificación francesa de calidad
- BimSchV - Requisitos para el mercado alemán.

EN CERTIFICATION

Products, in addition to the CE marking and according to rules:

- EN 13229 Fireplaces
- EN 13240 Wood-stoves
- EN 14785 Pellet stoves
- EN 303-5 Boilers

in accordance with need, shall comply with the criteria set by:

- Flamme Verte: French quality certification
- Blmsch: German requirement for domestic heating appliance.



**IO SONO
IL FUOCO**



mail@edilkamin.com
edilkaminiberica@edilkamin.com
export@edilkamin.com

edilkamin.com

Follow us   